

中央电视台教育节目用书

# 阿杨在日本·续集

——实用日语情景会话辅导教材

王萍 彭广陆 应杰 编  
熊文莉 朴慧欣



吉林科学技术出版社

中央电视台教育节目用书

# 阿杨在日本·续集

——实用日语情景会话辅导教材

王 萍 彭广陆 应 杰 编  
熊文莉 朴慧欣

江苏工业学院图书馆  
藏书章

吉林科学技术出版社

总策划 冯存礼 赵玉秋

中央电视台教育节目用书

阿杨在日本·续集

实用日语情景会话辅导教材

中央电视台科教节目部 编

责任编辑:徐义鸣 小河

封面设计:王统强

---

|    |           |                         |     |              |
|----|-----------|-------------------------|-----|--------------|
| 出版 | 吉林科学技术出版社 | 787×1092毫米16开本          | 7印张 | 168 000字     |
| 发行 |           | 1999年2月第1版              |     | 1999年2月第2次印刷 |
| 印刷 | 长春新华印刷厂   | ISBN 7-5384-1979-9/H·84 |     | 定价:全套31.80元  |

---

|      |                           |    |        |    |         |    |         |
|------|---------------------------|----|--------|----|---------|----|---------|
| 地址   | 长春市人民大街124号               | 邮编 | 130021 | 电话 | 5635183 | 传真 | 5635185 |
| 电子信箱 | JLKJCBS @ public.cc.jl.cn |    |        |    |         |    |         |

---

## 编写说明

本书是为《阿杨在日本·续集——实用日语情景会话视听教材》(以下简称为《视听教材》)编写的辅导教材,供读者自学。

本书包括以下内容:

1. 语法与句型。采用日语和汉语对照的表格形式,列出了《视听教材》每课中着重讲解的语法现象和句型,以使读者加深印象,掌握重点。
2. 补充注释。对《视听教材》未加注释的课文中出现的一些词语和表达方式进行了较详细的讲解,以使读者更准确地掌握所学的词语和表达方式。
3. 日语知识。对与《视听教材》有关的一些日语知识进行了归纳和较系统的介绍,以使读者对日语的各个方面都有一个大致的了解。
4. 日本点滴。对《视听教材》课文中出现的有关的日本背景知识做了简明扼要的介绍,以使读者对日本社会有一个更全面、更细致的了解。
5. 补充练习。以《视听教材》每课课文中出现的语法现象和句型为对象进行练习,以使读者进一步巩固所学过的语法现象和句型。
6. 补充练习答案。列出上述补充练习的答案,以供读者参考。

本书由北京外国语大学的王萍、应杰、熊文莉和北京大学的彭广陆、沈阳职工大学的朴慧欣编写。其中语法与句型由王萍执笔,补充注释由应杰执笔,日语知识由彭广陆执笔,日本点滴由朴慧欣执笔,补充练习和补充练习答案由熊文莉执笔;由王萍和彭广陆统稿。

## 目 录

|        |           |      |
|--------|-----------|------|
| 第 1 話  | 岡田さんとの再会  | (1)  |
| 第 1 課  | 与冈田重逢     | (1)  |
| 第 2 話  | アパートに住む人々 | (10) |
| 第 2 課  | 居住在公寓里的人们 | (10) |
| 第 3 話  | 「第九」の練習   | (18) |
| 第 3 課  | 练习“贝九”    | (18) |
| 第 4 話  | 大掃除       | (27) |
| 第 4 課  | 大扫除       | (27) |
| 第 5 話  | 正月        | (34) |
| 第 5 課  | 过年        | (34) |
| 第 6 話  | 病気        | (40) |
| 第 6 課  | 生病        | (40) |
| 第 7 話  | 失恋        | (47) |
| 第 7 課  | 失恋        | (47) |
| 第 8 話  | 失恋後遺症     | (54) |
| 第 8 課  | 失恋后遗症     | (54) |
| 第 9 話  | 傷心旅行 1    | (62) |
| 第 9 課  | 痛苦的旅行之一   | (62) |
| 第 10 話 | 傷心旅行 2    | (69) |
| 第 10 課 | 痛苦的旅行之二   | (69) |
| 第 11 話 | 花見        | (75) |
| 第 11 課 | 赏樱花       | (75) |

|        |         |      |
|--------|---------|------|
| 第 12 話 | うれしい知らせ | (82) |
| 第 12 課 | 好消息     | (82) |
| 第 13 話 | 帰国      | (90) |
| 第 13 課 | 回国      | (90) |
| 补充练习答案 |         | (96) |

# 第1話 岡田さんとの再会

## 第1課 与冈田重逢

### 一、语法与句型

| 日 语                                                | 汉 语          |
|----------------------------------------------------|--------------|
| 1. 动词终止形＋と思います<br>○四時には行けると思います。                   | 我想四点钟会到的。    |
| 2. 名词＋だ＋と思います<br>○ヤンさんの恋人だと思います。                   | 我想她是阿杨的女朋友。  |
| 3. 形容词终止形＋と思います<br>○まだ山は寒いと思います。                   | 我想山里一定还很冷。   |
| 动词简体否定形＋と思います。<br>○今日は雨は降らないと思います。                 | 我想今天不会下雨的。   |
| 动词た形＋ほうがいい（です）<br>○もうすこし醤油を入れたほうがいい（です）。           | 最好再放一些酱油。    |
| 动词简体否定形＋ほうがいい（です）<br>○もう醤油を入れないほうがいい（です）。          | 最好不要再放酱油了。   |
| 1. 动词た形＋ほうがいいんじゃないですか<br>○そろそろ迎えに行ったほうがいいんじゃないですか。 | 差不多该去迎接了吧。   |
| 2. 形容词连体形＋ほうがいいんじゃないですか<br>○家賃が安いほうがいいんじゃないですか。    | 还是房租便宜的好吧。   |
| 3. 名词＋の＋ほうがいいんじゃないですか<br>○こっちのほうがいいんじゃないですか。       | 还是这个好吧。      |
| 4. 形容动词な形＋ほうがいいんじゃないですか<br>○汚いよりきれいなほうがいいんじゃないですか。 | 还是干净的比脏的要好吧。 |
| 1. 动词连体形＋ん（の）じゃないですか<br>○雨が降るんじゃないですか。             | 要下雨吧。        |
| 2. 形容词连体形＋ん（の）じゃないですか<br>○それ、難しいんじゃないですか。          | 那个，太难了吧。     |
| 3. 名词＋じゃないですか<br>○あの人、ヤンさんじゃないですか。                 | 那个人，是阿杨吧。    |
| 4. 形容动词词干＋じゃないですか<br>○この色、嫌じゃないですか。                | 这个颜色，你不太喜欢吧。 |

## 二、补充注释

### 1. がんばりますね。

在课文中的意思是“你工作得真努力啊”，此时大致相当于寒暄语。看见别人在工作、学习时都可以使用。注意“がんばる”的不同形态所表示的意义有所不同。例如：

○（よく）がんばって（ね）〔你可得好好干哟！〕

○がんばれ！がんばれ！〔加油！加油！〕

○よくがんばりましたね。〔你干得不错啊！〕

### 2. 例の

这是个连体词，接在体言之前。相当于汉语的“那个、那件”，指谈话双方都知道的内容。课文中的意思是“那件事”。注意“例の”还有“原来的、老样子”等等意思。例如：

○例の 本のことですが、買いましたか。〔那本书，你买了吗？〕

○例の とおりに やってください。〔请按照老样子做！〕

### 3. 国

注意这词有两个意思。它既可以指国家，也可以指家乡。具体意思应该从上下文推测。例如：

○お国はどこですか。〔你的家乡在哪里？〕

○中国という 国は 大きい 国です。〔中国这个国家是个大国。〕

### 4. また今度

日语被称做是“曖昧な言葉”（意思不明朗的语言）。“今度”就反映了这点。“今度”有两个意思：“这次”和“下次”。具体指哪次，应该根据上下文来确定。课文中指的是下次。“また今度”意为“下次再……”，可以用来委婉地拒绝别人对你的邀请。例如：

○——土曜日に 映画でも 見にいきませんか。〔星期六咱们去看电影吧。〕

——土曜日は 約束があるから、また 今度に しましょう。〔星期六我已经与别人约好了，咱们下次再说吧。〕

### 5. すごい

意思是“非常的、厉害的”等，是一个形容词，口语中经常用来表示吃惊、赞叹、佩服、意想不到等。除了本课课文外，第2课中也有“見て見て、すごいよ。〔看，看，太棒了！〕”一句，其意思与本课的相同。“すごい”修饰形容词、形容动词、动词时，要变成“すごく”的形式。口语中有时还说成“すごいい”以示强调，或者简略说成“すげえ”。例如：

○ヤンさんの 恋人は すごい 美人ですよ。〔阿杨的女朋友可漂亮了！〕

○あの店の中華料理はすごくおいしいです。〔那家饭馆的中国菜可好吃了!〕

○王さんはすごく水泳が上手なんですよ。〔小王游泳游得可棒了!〕

## 6. なあ

“なあ”是感叹词“な”的音变形式，放在句首用以引起对方注意，希望对方能够理解，听从自己的意见。相当于汉语的“是吧、不错吧、行吗”等意思。第2课中有“ああ、いまみんなで岡田さんはすてきな人だって話してたんですよ、なあ〔啊，刚才我们大家都在说冈田小姐真漂亮呢，是吧。〕”一句，其中的“なあ”就是这种用法。“なあ”的语气比“な”更加强烈。根据说话者的需要，“なあ”大多是放在句首。例如：

○君もそう思うだろう、なあ。〔你也是这么想的，是吧?〕

○なあ、そうだろう。〔哎，是这样的吧?〕

○なあ、あした、君も行くでしょう。〔哎，明天你也去吧?〕

## 7. あいたたた。

“あいたたた”的意思是“あ、痛い、痛い”，日语中常用形容词词干表示程度非同一般。这种用法多见于表示人的感觉的形容词。

例：○おお、寒。〔哎哟，太冷了!〕

○ああつつつ。〔哎哟，烫死我了!〕

## 8. 電話中

“中”接在サ变动词词干之后，表示正在进行某种动作，相当于“している”。注意它必须念作“ちゅう”。例如：

○休憩中〔正在休息〕

○営業中〔正在营业〕

○勉強中〔正在学习〕

## 9. 本日の特売品

“特卖品”的意思是特价商品。日本的商店一般每天都有特价商品出售，用以招徕顾客，而且每天品种不同。所以课文中用了“本日〔今天〕”，表示是今天的特价商品。

## 10. あら、だれか お客さん?

这句话是“あら、だれか お客さんが来るんですか”的省略。“あら”是女性用语，表示惊讶，男性不用。“か”是不定疑问词，表示对是否有客人没有把握。整句话的意思就是“啊，是有什么客人要来吗?”。

## 三、日语知识

### 疑问词的用法

日语中有一类词叫做“疑问词”，就其词性而言它是跨词类的，而且它们并非总是用

来表示疑问的。在这里简单地介绍一下它的特点及主要用法。

首先，疑问词属于代词的一种，它在句中指代名词时具有与名词相同的语法功能。而且，日语中名词性的疑问词又分化为疑问称和不定称这两种形式，它们在句子中做主语、宾语和补语时都具有格的范畴。此外日语的代词在表示周遍性意义时，有分化为全称肯定和全称否定的形式，这两种形式一般不再具有格的范畴。例如：

|          | 特指                                    | 虚指                             | 任 指                                               |                                             |
|----------|---------------------------------------|--------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------------|
|          | 疑问称                                   | 不定称                            | 全称肯定                                              | 全称否定                                        |
| 人称<br>代词 | どなた<br>だれ                             | どなたか<br>だれか                    | どなたでも<br>だれでも                                     | どなたも<br>だれも                                 |
| 指示<br>代词 | どれ<br>どいつ<br>どのひと<br>どこ<br>どちら<br>どっち | どれか<br><br>どこか<br>どちらか<br>どっちか | どれでも<br>どいつでも<br>どのひとでも<br>どこでも<br>どちらでも<br>どっちでも | どれも<br>どいつも<br>どのひとも<br>どこも<br>どちらも<br>どっちも |
| 其它<br>代词 | なに<br>いつ                              | なにか<br>いつか                     | なんでも<br>いつでも                                      | なんにも                                        |

疑问称通常用于特指疑问句，这时句尾一般使用表示疑问的终助词或表示推测的形式与之呼应，否则句尾要读升调。需要注意的是，疑问称做主语时要使用格助词“が”，而疑问称做非主语的句子成分时，主语则须使用提示助词“は”。回答特指疑问句时，要将疑问称去掉，代之以进行具体说明的词语。例如：

- 1) ——どなたが 山田社長ですか。〔哪位是山田社长?〕  
——あの方が 山田社長です。〔那位是山田社长。〕
- 2) ——田中さんは いつ 帰国しますか。〔田中先生什么时候回国呀?〕  
——田中さんは 明後日帰国します。〔田中先生后天回国。〕
- 3) ——君の 傘は どれなの? 〔你的雨伞是哪把?〕  
——ぼくの 傘は これだ。〔我的雨伞是这把。〕
- 4) ——ここは どこだろう。〔这是哪儿啊?〕  
——ここは 駅の 裏だ。〔这是火车站后面。〕
- 5) ——どちらへ。〔去哪儿啊?〕  
——ちょっとそこまで。〔出去一下。〕
- 6) ——電話は 誰から だった。〔是谁来的电话?〕  
——友達から だった。〔是朋友来的。〕

不定称用于虚指时，它所指代的人或事物是说话人不了解或没有必要明说的。这种用法的不定称多用于陈述句，也可以用于祈使句。例如：

- 7) 誰か 来たようだ。〔好像有人来了。〕
- 8) 李さんは どこかへ 行きました。〔老李出去了。〕

9) 妹は何か食べている。〔妹妹正在吃东西。〕

10) 誰か来てくれ。〔来人哪!〕

不定称也可以用于疑问句,但这种疑问句属于是非疑问句,即它要求对方给予肯定或否定的回答。如果回答是肯定的,通常句首使用“はい”,这时不定称的疑问词要去掉。例如:

11) ——部屋には誰かいますか。〔房间里有人吗?〕

——はい、います。〔有人。〕

如果问话人还想了解得再具体一些,则需再使用特指疑问句,即用疑问称进行提问,它要求回答时对疑问的部分给予具体的回答。例如:

12) ——誰がいますか。〔有谁呀?〕

——王さんがいます。〔有老王。〕

当然,对于使用不定称的是非疑问句也可以直接给予具体的回答,这种情况可以看做是省略了中间的环节。例如:

13) ——部屋には誰かいますか。〔房里有谁吗?〕

——王さんがいます。〔有老王。〕

如果回答是否定的,需要将疑问词变成全称否定的形式,具体地说就是将不定称的“か”变成表示类同的提示助词“も”,这时疑问词是任指的用法,它表示周遍性意义,而且句尾的动词要变成相应的否定形式,通常句首使用“いいえ”。例如:

14) ——部屋には誰かいますか。〔房间里有人吗?〕

——いいえ、誰もいません。〔房间里没有人。〕

15) ——日曜日はどこかへ行きますか。〔星期天你去什么地方吗?〕

——いいえ、日曜日はどこへも行きません。〔星期天我哪儿也不去。〕

不论是对于使用疑问称的疑问句,还是对于使用不定称的疑问句,都可以使用全称肯定的形式给予回答,具体地说就是在疑问称的后面接上副助词“でも”,这时疑问词是任指的用法,它表示周遍性意义,这时句尾使用肯定形式。例如:

16) ——この事は誰か知っていますか。〔这件事有人知道吗?〕

——この事は誰でも知っています。〔这件事谁都知道。〕

17) ——いつがいいですか。〔什么时候可以?〕

——いつでもいいです。〔什么时候都可以。〕

#### 四、日本点滴

##### 1. 隅田川(隅田川)

这是流经东京都的一条著名河流。世界许多大城市都与河流密切相关。比如,巴黎的塞纳河,伦敦的泰晤士河,纽约的哈得孙河,汉城的汉江,上海的黄浦江等。与日本的首都东京密切相关的河流便是隅田川了。

隅田川沿岸,从江户时代起就已成为游览胜地而受到世人的青睐。如今,每年都在隅田川公园举行春季的赏花会和夏季的焰火晚会,且热闹非凡。东京都的“隅田川改造计划”正在实施过程中,隅田川沿岸将越来越受到人们的关注。

## 2. 下町<sup>したまち</sup>(平民百姓居住区)

是指城市沿河、沿海的地势低洼，而小商业较为集中，且老百姓聚集的地区。东京的“下町”则指以现在的中央区、墨田区、台东区、江东区为中心的，从江户时代开始发展起来的小工业集中的地区。这里是平民百姓居住、生活的地区，而且人口密度较高。东京的“下町”有不少名胜古迹。明治、大正、昭和时期的许多文学作品就是以这一地区为背景的。

## 3. アパート(公寓)

一般译为“公寓”。日本的住宅种类很多。如“マンション〔高级公寓〕”、“団地<sup>だんち</sup>〔住宅小区〕”、“一戸建て<sup>いっこだて</sup>〔独门独户的住宅〕”、“社宅<sup>しゃたく</sup>〔公司职员宿舍〕”等等。

“アパート”的档次低于“マンション”，一般驻有管理员，负责管理和收发工作。这类公寓常以出租方式招募房客。随着日本大城市房租的不断上涨，租借这类公寓的狭小的一居室的房子（带厨房、厕所），月租金需要5-6万日元。

## 4. こたつ(被炉)

一般译为“暖炉”或“被炉”，是平民百姓最常用、最熟悉的家庭过冬取暖设备。通常是将炭火或电等热源用木框罩住，上面盖上棉被子和四方的平板用来取暖，也可当餐桌使用。被炉的档次不同，既有与独家小楼及豪华家具相配套的高级品，也有一般百姓使用的普通品。

## 5. JR (JR)

JR 原为日本的国有铁路，但是由于战线过长、机构臃肿、人员超编等各种复杂的原因造成经营状况不佳，年年亏损，无法与讲求经济效益的私营铁路相竞争。例如阪急、阪神、京阪、近铁等几家大型的私营铁路公司，无论是票价，还是车次安排以及服务质量，都远远优于国有铁路。于是，于1987年，日本的国有铁路进行了合理化改革，改国营为民营，分化为几个客运公司和货运公司，统称为“JR” (Japan Railways)。以东京为中心的首都圈由“JR 东日本”的山手线、中央线、总武线、京滨东北线、埼京线等连接起来，形成了庞大的交通网络。除此之外，人们还可以利用私营铁路、地铁、公共汽车等方便、快捷的交通工具上班、上学或外出。

## 五、补充练习

### 1. 请熟记下列惯用表达方式。

(1) a: じゃあ、お大事に。

b: ありがとうございます。

(2) a: お久しぶりです。お変わりありませんでしたか。

b: ええ、おかげさまで。

- (3) a: どうしたの。  
b: えっ。あ、ちょっと。
- (4) 店員: はい、まいど。
- (5) a: 肉 にえました。  
b: どうも すみません。

## 2. 用平假名写出下列划横线的词的读音

- (1) 今日の 特売品 は 粕漬 です。
- (2) 家賃 は いくら ですか。
- (3) ヤンさんは ある 建築会社 に 勤め たことがあります。
- (4) このスープは ちょっと 味が薄い と思いますけど。
- (5) この仕事を 早く 仕上げたい と おもいます。
- (6) その 時の ことが 本当に 懐かしい です。

## 3. 仿照例句，用括弧中所给的词回答问题。

- 例: a: 病院は どこ ですか?  
b: そこだと 思いますが。
- (1) a: あの 人は 誰ですか? (王さんの妹)  
b:
- (2) a: 山田さんも 旅行に 行きますか? (行く)  
b:
- (3) a: 先生 いますか。 (いる)  
b: はい、
- (4) a: 映画が すぐ 始まりますか? (始まる)  
b: いいえ、
- (5) a: 子供は この 問題が できますか? (できる)  
b: いいえ、
- (6) a: 彼は 今日 学校へ 来ますか? (来る)  
b: はい、

## 4. 仿照例句，用括弧中所给的词或短句及“～(ん)じゃないですか”回答问题。

- 例: a: あしたの 天気は どうでしょう。 (雨が降る)  
b: 雨が 降るんじゃないですか。
- (1) a: 田中さんは 今日 遅いですね。 (来ない)  
b:
- (2) a: これ 今度の 試験問題です。 (やさしい)  
b:
- (3) a: 風が 強い ですね。 (タクシーで 帰った ほうが いい)  
b:

(4) a: 日曜日は何をしますか。 (映画を見に行く)

b:

(5) a: あの人は誰ですか。 (王さん)

b:

(6) a: この公園はどうですか。 (静か)

b:

5. 在下列括弧中填入“ない”或是“た”。

(1) これは家の娘が描い( )絵なんです。

(2) 私はそんな映画を見たく( )。

(3) 李さんはもう学校へ行っ( )と思いますが。

(4) 先生はタバコを吸わ( )そうです。

(5) これは友達が送ってくれ( )スカーフです。

(6) 私の辞書はこれでは( )。

(7) この辺りは昔工場だっ( )。

(8) こんな高いものを絶対買わ( )。

6. 仿照例句，做替换练习。

例: テレビを 見ます。

→ テレビを 見ない ほうがいいです。

(1) お酒を 飲みます。

→

(2) 漫画を 読みます。

→

(3) 大声で 歌います。

→

(4) ラジオを 聞きながら 勉強します。

→

(5) 辞書を 調べます。

→

7. 仿照例句，做替换练习。

例: タクシーに 乗らない ほうがいいです。

→ タクシーに 乗った ほうがいいです。

(1) 薬を 飲まない ほうがいいです。

→

(2) 鉛筆で 書かない ほうがいいです。

→

(3) 映画を 見ない ほうがいいです。

- 
- (4) 参考資料を使わないほうがいいです。
- 
- (5) そんな新聞を読まないほうがいいです。
- 
- (6) こんなことを友達に言わないほうがいいです。
- 

8. 仿照例句，用“ほうがいいんじゃないですか”替换“ほうがいいです”或“ないほうがいいです”。

- 例：そろそろ 迎えに行ったほうがいいです。  
→そろそろ 迎えに行ったほうがいいんじゃないですか。
- (1) もっと 醤油を入れたほうがいいです。  
→
- (2) 砂糖を入れないほうがいいです。  
→
- (3) こんな簡単な問題を自分で解決したほうがいいです。  
→
- (4) こんな問題を先生に聞かないほうがいいです。  
→
- (5) 腐ったものを食べないほうがいいです。  
→
- (6) 子供にお金を与えないほうがいいです。  
→
- (7) 学生にやらせたほうがいいです。  
→
- (8) 鈴木さんも誘ったほうがいいです。  
→

9. 根据课文回答下列问题。

- (1) 桑田さんたちは何時にヤンさんのところへ行けますか？
- (2) 井上さんはどうしてヤンさんの家へ行かないですか？
- (3) 研究室の友達のほかにヤンさんはまた誰を誘いましたか？
- (4) ヤンさんはどうして前の会社を辞めたんですか？

## 第2話 アパートに住む人々

### 第2課 居住在公寓里的人们

#### 一、语法与句型

| 日 语                                       | 汉 语          |
|-------------------------------------------|--------------|
| 1. 名词+だ+って<br>○あさってだって                    | 说是后天。        |
| 2. 动词简体形+って<br>○あの 人に 聞いたら知らないって。         | 问了那个人，他说不知道。 |
| 3. 动词敬体形+って<br>○児玉さん、帰りますって。              | 儿玉说他要回去。     |
| 名词+って何ですか<br>○“あほかど”って何ですか。               | “あほかど”是什么？   |
| 动词连体形+んですって<br>○あしたは 試験が あるん ですって。        | 说是明天有考试呢。    |
| 句子+って言う<br>○両親がいっしょに 住みたいって言うのです。         | 父母说想一起住。     |
| 名词+に名词+をもらう（いただく）<br>○ヤンさんに ケーキを もらったんです。 | 阿杨给了我块儿蛋糕。   |
| ○これは 先生に いただいた 本です。                       | 这是老师送给我的书。   |
| 名词+と<br>○ああ いう人と 結婚したい。                   | 想同那样的人结婚。    |
| 动词连用形+て（で）<br>○ちょっと 待ってね。                 | 请稍等一下！       |

#### 二、补充注释

##### 1. あたり

“あたり”是“あたる”的名词形式，意思是猜中、打中。课文中是猜中的意思。注意它的声调是⑩型，不能与念①型的“あたり〔一带〕”混淆。

##### 2. 蛙だな。

“な”是终助词，用在句子的最后，表示希望对方确认自己的推断、猜测是否正确。相当于汉语中的“是吧、对吧”等意思。注意它与感叹词的“なあ”的意思稍有区别，不

能放在句首。例如：

○たぶん 違うだろうな。〔也许不一样吧。〕

○いっしょに 行こうな。〔咱们一起去吧。〕

### 3. うん、あさってだと思ふな。

此处的“な”尽管也是终助词，但是有自言自语的意思。一般出现在句尾，念得比较轻。它表示说话者自己的推测，但是同时也向听话者传达了一定的意思。

### 4. 夕べはすみませんでした。

这是一句向别人表示道歉的寒暄语，意思是“昨天晚上真是对不起了”。因为阿杨他们昨天晚上唱卡拉OK影响了寺田休息，所以第二天早上见面时阿杨首先表示了歉意。这也是日本人的习惯。同样地，如果别人帮助你做了什么的话，第二天见面时就应该向对方致谢，说“きのうは ありがとうございます〔昨天真是太感谢了。〕”。

### 5. こそこそ

这是个拟态词，意思是“偷偷摸摸地、鬼鬼祟祟地”。当然翻译的时候可以根据具体情况来选择适当的词语。比如课文中是“窃窃地、小声说话”的意思。日语中，拟态词和拟声词占了很大的比重，是日语单词的重要组成部分。无论是日常生活中还是文学作品当中，拟态词和拟声词的使用频率都非常高，经常可以起到画龙点睛的作用。同时拟态词和拟声词也是日语学习中的一个难点，希望读者在这方面多下功夫。例如：

○運動会や 遠足を 欠席して こそこそ 勉強をする。

〔不参加运动会和郊游，一个人偷偷地学习。〕

○授業なのに あの二人は こそこそ 話している。

〔尽管是上课时间，那两人却在窃窃私语。〕

### 6. まあ、いいんですか。

句中的“まあ”表示惊讶，是女性用语。比如我们经常可以听到“まあ、驚いた〔唉呀，吓死我了。〕”、“まあ、うれしい〔唉呀，我太高兴了。〕”等等。但是要注意其语调是由高到低，与念平调时的“まあ”意思不同。这个句子直译的意思就是“唉呀，我可以接受吗？”，是个寒暄语。在接受别人礼物、帮助时可以用。回答多用“ええ、どうぞ”，“ええ、ご遠慮なく〔您别客气。〕”等等。

### 7. ふん

是个感叹词，表示轻视、无所谓等意思，相当于汉语的“哼”。有时也说成“ふむ”。例如：

○ふん、これぐらいのお金はあるよ。〔哼，这点钱我有！〕

○ふん、彼なんて、いい人ではない。〔哼，他可不是个好人。〕

### 8. わあ！ やった。

这是极端兴奋的一种表达方式。相当于汉语的“哇，太棒了”的意思。